

Abi ravan saz

Mijn hart is zo droog

Author: Vahid Noroozi

© Vahid Noroozi

Nederlandse tekst: Navid Ariakhah en Marianne Bronsveld

Persian (Farsi)

Verse

Abi ravan saz dar biyabane ghalbam
Nahrat ra ayan saz az to sirab gardam
2x

آبی روان ساز در بیابان قلبم
نهرت را عیان ساز از تو سیراب کردم
2x

Hamchon ahuyi dar biyabanam man
Teshneye nahre tost in ghalbo janam
Hamchon ahuyi dar biyabanam man
Teshneye ruhe tost in ghalbo janam

همچون آهوئی در بیابانم من
تشنه‌ی نهر توست این قلب و جانم
همچون آهوئی در بیابانم من
تشنه‌ی روح توست این قلب و جانم

Chorus

Mikhaham dar nure to saken shavam
Mikhaham az ruhe to man por shavam
Dar bar gir in ruho janam khodavand
2x

می‌خواهم در نور تو ساکن شوم
می‌خواهم از روح تو من پر شوم
در برگیر این روح و جانم خداوند

Dutch

Verse

Mijn hart is zo droog, vul mij met levend water

Toon mij uw rivier, zodat het mij verkwikt.

2x

Ik ben als een hert, dat dwaalt in de woestijn

Ik snak naar uw rivier, mijn ziel verlangt naar u

Ik ben als een hert, dat dwaalt in de woestijn

Ik snak naar uw Geest, mijn ziel verlangt naar u

Chorus

Ik wil graag wonen, in uw heerlijke licht

Maak mijn hart met uw Geest vervuld

Omhels mijn hart en ook ziel, o mijn God

2x